

Stylistická cvičení a tvůrčí psaní (kreativní překlad)

jednoletý VP pro IV. ročník
vyučující Čj

Studenti si prohloubí znalosti o zásadách psaní různých útvarů uměleckého, publicistického a odborného stylu, např.: **povídky, recenze, fejetonu, interview, zprávy, reportáže, odborného článku, populárně naučného článku, blogového příspěvku** apod.

Pozornost budeme věnovat i útvarům reklamního stylu využívaným v oblasti on-line marketingu, tj. **reklamním textům pro webové stránky, reklamním příspěvkům pro sociální sítě či newsletteru.**

Po úvodním seznámení se základními zákonitostmi psaní jednotlivých slohových útvarů a různých typů textů budou studenti tvořit vlastní texty.

V semináři si vyzkouší také **překlad krátkých textů z různých tematických oblastí** a seznámí se s překladatelskými strategiemi používanými v odborném překladu a v transkreaci (tvůrčím překladu). Zdrojovým jazykem může být angličtina nebo francouzština.

Hodnocení práce v semináři

- klasifikace vlastních textů dle zadání
- ústní prezentace a referáty
- hodnocení rozborů textů (pracovní listy)